

Ein Dialog

SD: Chasch du dier e perfekti schwiiz vorstelle?

F: Peux-tu imaginer le Suisse Parfait

R: Rivast da metter avaint üna Svizzra perfetta?

D: Kannst du dir eine perfekte Schweiz vorstellen?

R: Na.

SD: Jo scho klar wennd all paar meter in en chueflade ine stosch in dem büntnerland.

F: Quai?

SD: Mais si all mäter il y a une bousse de vasch, eh?

F: Euhh...T'as dis quoi j'ai rien pigé .

D: Gott! Die Franzosen vestehens wiedermal nichts.

R: Ma que es ün Vallais tü hirni. Que`s oda doch.

D: Jaja die Lateiner halten zusammen, das ist schon lange so. Sagt euch Caesar etwas?

Das eigentliche Problem ist, er ist zu wenig kultiviert, der Franzose.

R: Vallais!

D: Jaja alles das gleiche.

Das ganze Pack da unten! Wenn die mal endlich eine andere Sprache lernen würden, könnte der da jetzt an unserer Diskussion teilhaben.

F: Je suis là si jamais et je sais que vous parlez de moi.

D: Hallo? Kannst du dich mal anpassen? Sprich Deutsch!

SD: Red dütsch mit mier.

F: Si seulement on avait la possibilité d'apprendre ta langue on le ferait mais comme on ne nous l'enseigne pas, on arrive pas à te comprendre. Et toi tu as de la chance déjà à l'école primaire on t'enseigne l'anglais puis deusièmment vos études sont largement plus basées sur les langues que chez nous.

D: Es ist keine Frage des Könnens, sondern des Wollens! Und ihr wollt nicht!

F: Je pense pas que toi tu sâches parler une autre langue que l'Allemand, je me trompes ?

R: E vus tuots duos nun inclegiais üna belle pippa Rumauntsch!
Almain sun ils Frances paraints cun nus Rumauntschs. Tudas-ch tudas-ch,
„Hochdeutsch“, scu cha tü discuorrast nu discuorra ügün propi in Svizzra. Id es be
üna lingua uffiziela. Tü nun est ün svizzer!

R: Gie. Ti has radschun.

F: Vous négligez les autres langues alors que vous devriez vous y adatez . Car quand on parle avec des Italiens nous on essaye de leur répondre en italien qui est leur langue de base tandis que si on parle avec vous, les Suisse-Allemands, on ne va pas vous répondre en suisse-allemand mais bien en allemand.

SD: Das macht doch d schwiiz us. Es heisst doch immer mier segend es dienstleistigsland und zu dem ghörts halt zum verschideni sproche beherrsche. Uf das chame stolz si, nit sich dafür scheme. Das isch eine vu de gründ wiso d schwiiz es erfolgrichs land isch, d schwizer sind druf trainiert flexibel z sii.

Usserdem hets jo überall die chline sprochorganisazione und um das romanisch wird jo au immer es huere theater gmacht. I finde 40000 Sprecher jetz nid soooo wenig.

R: Ma cler cha quai es poch tü tamber! Rumauntsch es üna lingua periclitteda ed usche eir üna cultura pericliteda...üna part da la cultura da la svizzra. Tü at vessast dad intresser per que, uschgliö nun est neir tü ün Svizzer.

SD: Doch, lueg. (schwiizerpass useneh).

F: (Sort le passeport de sa veste) Regardez ça tout le monde ici le possède, vous devriez en être fière de ça.

R: Hai bella ed uossa, be perche cha sun nata cò stögli chatter super tuot? vessi eir auncha d'avair gugent la Martullo- Blocher o che?!

F: Une personne née en Suisse devrait s'intéresser, à mon avis, aux cultures Suisse au delà des frontières Linguistiques. Je dis pas que vous devez admirer le système Suisse mais au moins avoir des connaissances, une culture générale.

R: Hai que es schon uschè. Ma lura vessan tuots da fer mit e dad ir tiers ün sün l'oter.

F: Exact! C'est exactement ce que nous faisons en ce moment même.

D: Aha! Er hat es also doch verstanden, der *Welsche*!

SD: Jetzt müemer nurno abwarte wasd tessiner dazue segend.